

## **Pracovní překlad návrhu technických screeningových kritérií pro objectives 3-6 pro vodárenství a čistírenství**

Přeloženo a zjednodušeno z Annex to the draft report by the Platform on Sustainable Finance on preliminary recommendations for technical screening criteria for the EU taxonomy. Nejsou řešena obecná kritéria z příloh a kritéria adaptace a mitigace na klimatickou změnu (objective 1 a 2).

### **Pro výstavbu a provoz nového vodovodního systému nebo rozšíření stávající systém zásobování vodou zajišťující zásobování vodou pro nové oblasti, kde je dodávka vody systém dříve nebyl nebo nebyl dostačující.**

1. Zlepší přístup místních spotřebitelů k vodě a bude vyhovovat parametry a parametry kvality požadované podle aktuální Směrnice pitné vody a revidovaná směrnice (směrnice (EU) 2020/2184).
2. Systém bude zahrnut do plánu pro využívání vody a řízení zdrojů, zajištění správy a správy místních vodních zdrojů příslušnými orgány. Tento plán bude v souladu s příslušným plánem povodí.
3. Úroveň ztrát vody nového nebo rozšířeného systému se vypočítá buď pomocí Infrastructure Leakage Index (ILI), kdy prahová hodnota se rovná nebo je nižší než 1,5, nebo se vypočítá pomocí jiné vhodné metody a prahová hodnota je stanovena v souladu s článkem 4 směrnice (EU). Evropského parlamentu a Rady 2020/2184704. Ten výpočet se uplatní v celém rozsahu vodovodní (distribuční) sítě.
4. Systémy zásobování vodou budou zahrnovat měření na spotřebitelské úrovni.

### **Pro obnovu stávajících systémů zásobování vodou**

Technická screeningová kritéria:

1. Snížení ztrát za tři roky o alespoň 20%. Úroveň ztrát vody nového nebo rozšířeného systému se vypočítá buď pomocí Infrastructure Leakage Index (ILI), kdy prahová hodnota se rovná nebo je nižší než 1,5, nebo se vypočítá pomocí jiné vhodné metody a prahová hodnota je stanovena v souladu s článkem 4 směrnice (EU). Evropského parlamentu a Rady 2020/2184704. Ten výpočet se uplatní v celém rozsahu vodovodní (distribuční) sítě.
2. Bude vytvořen plán s cíli a harmonogramy implementace měření na spotřebitelské úrovni (pokud již neexistuje).

### **Pro čištění městských odpadních vod**

Obecná aktivita „Čištění městských odpadních vod“ se týká stavby, přístavby, rehabilitace, modernizace a provozování infrastruktury městských odpadních vod, jako jsou vyčerpávající (seznam): čistírny odpadních vod, kanalizační sítě, struktury pro správu dešťové vody, připojení, sanitární zařízení na místě a odtoky; stejně jako inovativní a pokročilé zacházení tak, aby splňovalo environmentální požadavky, které dosud nejsou zahrnuty v právu EU, jako např. jako odstranění mikropolutantů.

Technická screeningová kritéria:

1. Systém čištění odpadních vod je součástí plánu povodí nebo podobného zastřešující vodohospodářský plánu, a plní i požadavky na vypouštění stanovené místními úřady.
2. Systém čištění odpadních vod splňuje příslušná kritéria pro velikost stanovená v požadavky na vypouštění z čistíren městských odpadních vod, na které se vztahují články 4 a 5 směrnice

o čištění městských odpadních vod (Směrnice Rady o UWWTD 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod).

3. Pokud má čistírna odpadních vod kapacitu 100 000 PE nebo více, nebo denně přítok zátěže BSK5 více než 6 000 kg, použije ke stabilizaci anaerobní digesci kal umožňující následnou tvorbu splaškového plynu
4. Vypouštění splňuje požadavky stanovené v Směrnice Rady 91/271/EHS726 nebo podle požadavků vnitrostátních předpisů s uvedením maximálních přípustných úrovní znečišťujících látek od vypouštění do přijímání vod. Byla implementována příslušná opatření zamezit a zmírnit škodlivé přepady dešťové vody z odpadních vod sběrný systém, který může zahrnovat přírodní řešení, oddělený systém sběru dešťové vody, retenční nádrže a úprava prvního splachu. Čistírenský kal se používá v souladu se směrnicí Rady 86/278/EHS727 nebo jak vyžadují vnitrostátní právní předpisy týkající se rozmetání kalu na půdu nebo jakoukoli jinou aplikaci kalu na půdu a v půdě.